

N° 309. — T. xiv. iii. 64.

309*

Fragment; 67 mm. de long; 12 mm. de large.

..... 月十一日己酉大福守候長郭憲*

..... mois, le onzième jour qui est le jour *ki-yeou* (46), le chef de tour de guette, gardien de la station de *Ta-fou*, (nommé) *Kouo Hien*.

Cette fiche pourrait dater du onzième jour du cinquième mois de l'année 95 av. J.-C. dont le premier jour est le 36° du cycle et dont par conséquent le onzième jour est bien le jour *ki-yeou*, 46° du cycle.

N° 310. — T. xiv. iii. 27.

310*

Partie supérieure d'une fiche; en deux morceaux; 144 mm. de long; 11 mm. de large.

出粟一斗二升以食使莎車績相如上書良家子二人八月癸卯○

Livré 1 *teou* et 2 *cheng* de millet pour nourrir deux jeunes gens de qualité qui sont recommandés par une lettre de l'envoyé à *So-kiu* (Yarkand) *Tsi Siang-jou*. Le huitième mois, le jour *kouei-mao* ○.

Les mots 八月 ont été rajoutés après coup. Les 12 *cheng* de millet que cette fiche prévoit pour 2 personnes nous attestent que l'allocation journalière de chaque personne était de 6 *cheng*.

Le terme 良家子 'fils de bonne famille' (cf. N° 312) se retrouve fréquemment dans le style historique: le général *Li Kouang* commença sa carrière militaire en suivant une expédition militaire contre les *Hou* en qualité de fils de bonne famille 以良家子從軍擊胡 (*Sseu-ma Ts'ien*, chap. cix, p. 1 r°): — ailleurs, nous trouvons mentionnés les fils de bonne famille des six commanderies de la frontière 六郡良家子 (*Ts'ien Han chou*, chap. lxix, p. 1 r°); — ce terme peut d'ailleurs s'appliquer aussi bien à des femmes qu'à des hommes; c'est ainsi qu'une concubine impériale, *Wang Tchao-kiun*, qui, au temps de l'empereur *Yuan* (48-33 av. J.-C.), fut donnée en mariage au *chan-yu* des *Hiong-nou*, est qualifiée de 'fille de bonne famille' 元帝以後宮良家子王牆字昭君賜單于 (*Ts'ien Han chou*, chap. xciv, b, p. 3 v°).

N° 311. — T. xiv. iii. 26.

311*

Partie supérieure d'une fiche; 122 mm. de long; 10 mm. de large.

出粟五石二斗二升以食使車○○君卒八十七○.....

Livré 5 *che*, 2 *teou* et 2 *cheng* de millet pour nourrir 87 soldats (formant le cortège) de l'honorable envoyé à [*So-kiu*] (Yarkand).

Cette fiche nous confirme que l'allocation journalière pour chaque homme était de 6 *cheng* de grain; en effet, $522 : 87 = 6$. — Je suppose que, avant le mot 車, le scribe a oublié le mot 莎, et que, ici comme dans la fiche précédente (N° 310), il est question d'une ambassade à Yarkand. — Le nombre de 87 soldats (cf. le N° 336) s'accorde bien avec ce que nous savons par ailleurs de l'importance des escortes qui accompagnaient les envoyés chinois allant dans les contrées d'Occident; nous savons en effet que, lorsque le fameux *Tchang K'ien* partit de Chine, en 138 av. J.-C., sa mission se composait d'une centaine de personnes (*Sseu-ma Ts'ien*, chap. cxxiii, p. 1 v°, dernière ligne).

N° 312. — T. xiv. iii. 35.

312*

Fiche complète; 230 mm. de long; 10 mm. de large.

良家子卅二人土○四人相*○○○皇○○○○○○○○○四人

32 jeunes gens de qualité et 4 natifs (?)

Cette fiche est grattée par endroits, ce qui a supprimé un certain nombre de caractères.